

ELEKTRICKÝ DRTIČ VĚTVÍ A ZAHRADNÍHO ODPADU 3000 W (45 MM)

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



JMENOVITÝ PŘÍKON
3 000 W

MAX. PRŮMĚR VĚTVÍ
45 mm

OTÁČKY NOŽOVÉHO KOTOUČE
4 500 ot./min

OBJEM SBĚRNÉHO VAKU
50 litrů

KLÍČOVÉ PŘEDNOSTI ZAHRADNÍHO DRTIČE KD5212

- Extrémně výkonný elektromotor 3 000 W s vysokým točivým momentem pro snadné drcení větví až do průměru 45 mm
- Odolný sekací systém s oboustranně broušenými otočnými noži z kalené jakostní nástrojové oceli
- Prostorný velkoobjemový sběrný vak o kapacitě 50 litrů z pevné a snadno omyvatelné tkaniny
- Ergonomický podávací trychtýř s ochrannou membránou a plastovým pýchovadlem v základní výbavě
- Robustní ocelový podvozek s velkými pojezdovými koly pro snadnou přepravu po trávníku i nerovném terénu
- Komplexní bezpečnostní ochrana: motorová doběhová brzda, tepelná pojistka a bezpečnostní spínač krytu

VÝSTRAHA PRO BEZPEČNOST OBSLUHY A ZÁKAZ VKLÁDÁNÍ RUKOU:

POZOR: NIKDY NEVKLÁDEJTE RUČE DO PODÁVACÍHO TRYCHTÝŘE ZA CHODU STROJE! K PĚCHOVÁNÍ MATERIÁLU POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ DODANÉ PLASTOVÉ PĚCHOVADLO! PŘED JAKOUKOLIV MANIPULACÍ NEBO ČIŠTĚNÍM NOŽŮ ODPOJTE ZE SÍTĚ!

1. TECHNICKÉ PARAMETRY ZAHRADNÍHO DRTIČE KD5212

Model a typové označení	KRAFT&DELE KD5212
Typ zařízení	Elektrický nožový zahradní drtič větví a biologického odpadu
Jmenovité napájecí napětí	230 V AC / 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	3 000 W (režim S6 40 %) / 2 600 W (režim S1 trvalý)
Otáčky nožového kotouče naprázdno	4 500 ot./min
Maximální průměr drcených větví	45 mm (čerstvě nařezané dřevo)
Sekací mechanismus	Dvounožový rotující ocelový kotouč (oboustranné nože)
Kapacita sběrného vaku	50 litrů (odolná textilie se závěsnými oky)
Garantovaná hladina akustického výkonu LwA	106 dB(A)
Třída elektrické ochrany	Třída II (dvojitá izolace)
Stupeň krytí šasi	IP24 (ochrana proti stříkající vodě a vniknutí těles)
Průměr pojezdových kol	Cca 175 mm (odolný plast s gumovým běhounem)
Hmotnost přístroje	10,9 kg

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH CELKŮ

Pohonná jednotka a nožová komora

- Motor 3 000 W:** Vysoce výkonný jednofázový asynchronní motor s měděným vinutím a vysokým záběrovým momentem.
- Dvounožový řezný kotouč:** Masivní rotující ocelový setrvačnik osazený dvěma otočnými noži z kalené oceli.
- Bezpečnostní mikropínač:** Zabraňuje spuštění motoru, pokud není plně dotažena zajišťovací růžice horního krytu.
- Tepelná pojistka proti přetížení:** Automaticky vypne přívod proudu při zaseknutí nože silnou větví.

Šasi, podvozek a sběrný systém

- Trubkový ocelový rám:** Tuhá lakovaná nosná konstrukce zajišťující výbornou stabilitu při vibracích.
- Pojezdová kola:** Široká kola o průměru 175 mm s pryžovým dezénem usnadňují transport po zahradě.
- Podávací trychtýř:** Tvarovaný vhoz s pryžovou lamelovou clonou bránící odlétávání štěpků zpět k obsluze.
- Sběrný vak 50 l:** Pevný textilní vak s oky pro rychlé zavěšení pod vyhazovací otvor drtiče.

PRINCIP FUNKCE NOŽOVÉHO SEKACÍHO SYSTÉMU

Větve vkládané do podávacího hrdla jsou zachyceny rotujícím nožovým kotoučem, který rotuje rychlostí 4 500 otáček za minutu. Dva kalené oboustranně broušené nože materiál bleskově osekávají na jemnou štěpku vhodnou pro mulčování záhonů nebo rychlé kompostování. Nože jsou reverzibilní – po otupení jedné strany je lze otočit na druhou ostrou hranu.

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOST PŘI PRÁCI SE ZAHRADNÍM DRTIČEM

- Elektrický zahradní drtič KD5212 obsahuje rychle rotující nožový mechanismus. Nedbalé zacházení může vést k těžkým úrazům končetin. Bezpodmínečně dodržujte tato pravidla:
- Osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP):** Při práci vždy používejte těsně přiléhavé ochranné brýle nebo celoobličejový štít, protihluková sluchátka, pevné kožené pracovní rukavice a obuv s protiskluzovou podrážkou a ocelovou špičkou. Nenoste volný oděv, šály ani šperky, které by mohl stroj zachytit.
 - ZÁKAZ VKLÁDÁNÍ RUKOU DO NÁSYPKY:** Za žádných okolností nestrkejte prsty, ruce ani oděv do plnicího hrdla ani do vyhazovacího kanálu! K posunu vzpříčených větví používejte výhradně dodané plastové pýchovadlo!
 - Zákaz drcení nevhodných materiálů:** Drtič je určen výhradně pro dřevní odpad, tenké i silnější větve do 45 mm a keře. Nikdy nedrťte kameny, sklo, kovy, plasty, kořeny obalené zeminou, hadry ani silné kmeny! Hrozí destrukce nožů a vymrštění střepin!
 - Bezpečné pracovní stanoviště:** Stroj postavte na pevnou, rovnou a suchou plochu. Zajistěte, aby se v okruhu 5 metrů nenacházely děti, zvířata ani neúčastné osoby.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A PŘIPOJENÍ K SÍTI

Požadavky na prodlužovací kabel Doporučený průřez žil: Vzhledem k příkonu 3 000 W používejte prodlužovací kabel s průřezem minimálně 3× 1,5 mm² (do délky 25 m) nebo 3× 2,5 mm² (nad 25 m). Plně odvinutí bubnu: Kabelový buben vždy zcela odviňte, aby nedocházelo k induktivnímu přehřívání. Krytí kabelu: Používejte pouze kabely určené pro venkovní použití s pryžovou izolací (H07RN-F) a krytím IP44.	Jištění a proudový chránič (RCD) Proudový chránič: Zásuvkový obvod musí být vybaven proudovým chráničem s vybavovacím proudem ≤ 30 mA. Jistič 16 A (charakteristika C): Z důvodu rozběhového proudu motoru doporučujeme jistič 16 A s motorovou charakteristikou C. Zákaz práce za mokra: Nikdy nepracujte v dešti, za bouřky ani na promočeném terénu.
---	--

VÝSTRAHA: Před prováděním jakéhokoli čistění, uvolňováním ucpaného materiálu, seřizováním nebo výměnou nožů vždy vytáhněte vidlici síťového kabelu ze zásuvky a vyčkejte na úplné zastavení rotujícího nožového kotouče!

1. KROKOVÝ POSTUP SESTAVENÍ DRTIČE

Drtič KD5212 je z přepravních důvodů dodáván s demontovaným podvozkiem. Před prvním spuštěním proveďte montáž:

- Vybalení a kontrola kompletnosti:** Vyjměte těleso drtiče, ocelový trubkový rám podvozku, dvě pojezdová kola s krytkami, ocelovou osu kol, montážní šrouby, sběrný vak 50 l a plastové přechovadlo. Zkontrolujte neporušenost plastů.
- Montáž podvozkového rámu:** Těleso drtiče otočte vzhůru nohama na měkkou podložku. Nasuňte ocelové trubky rámu do příslušných pouzder na spodku šasi a pevně je zajistěte dodanými šrouby s podložkami.
- Instalace osy a pojezdových kol:** Prostrčte ocelovou osu skrz otvory v rámu podvozku. Na oba konce nasuňte pojezdová kola, zajistěte je podložkami a závlačkami (nebo pojistnými maticemi) a nacvakněte ozdobné krytky kol.
- Postavení na kola a kontrola stability:** Postavte stroj do pracovní polohy na kola a přední opěrné patky. Stroj musí stát stabilně bez viklání.
- Zavěšení sběrného vaku:** Zahákněte textilní sběrný vak pomocí závěsných oček za postranní háčky pod vyhazovacím kanálem.
- Kontrola bezpečnostního šroubu krytu:** Rukou zkontrolujte, zda je velká červená bezpečnostní růžice na krytu motorové hlavy pevně dotažena. Pokud je uvolněná, bezpečnostní mikrosplínač nedovolí sepnutí motoru!

Bezpečnostní pojistka krytu

- Velký zajišťovací šroub na boku motorové hlavy slouží jako mechanická i elektrická pojistka.
- Šroub musí být zašroubován až nadoraz, aby sepnul interní kontakt bezpečnostního spínače.
- Při povolání šroubu o pouhé dvě otáčky se elektrický obvod přeruší a motor nelze spustit.
- Nikdy se nepokoušejte tento bezpečnostní mechanismus přemostovat!

Zavěšení a vyprazdňování vaku

- Sběrný vak pravidelně kontrolujte a vyprazdňujte před jeho úplným naplněním.
- Přeplnění vaku způsobí hromadění štěpků ve vyhazovacím tunelu a zablokování nožů.
- K vyprázdnění stačí odepnout horní oka z háčků a obsah vysypat na kompost.
- Po skončení práce vak vyklepejte a nechte vyschnout, aby textilie neplesnivěla.

2. ZKOUŠKA FUNKČNOSTI PŘED PRACÍ

Před zahájením drcení zapojte přívodní kabel do sítě, stiskněte zelené tlačítko "I" a nechte drtič běžet naprázdno po dobu cca 30 sekund. Poslouchejte chod motoru – zvuk musí být hladký, plynulý, bez kovového drnění, cizích rázů či nadměrných vibrací. Stisknutím červeného tlačítka "0" stroj vypněte a ověřte funkci doběhové brzdy.

1. SPRÁVNÝ POSTUP VKLÁDÁNÍ MATERIÁLU DO DRTIČE

Efektivita drcení a životnost nožů přímo závisí na správné technice plnění a přípravy dřevního materiálu:

Druh materiálu	Doporučený postup vkládání	Upozornění a zásady bezpečnosti
Čerstvé větve (do 45 mm)	Vkládejte silnějším koncem napřed. Větve nechte vtahovat rotujícím kotoučem plynule.	Čerstvě seříznuté větve se drtí nejsnadněji. Nože do nich snadno pronikají bez rázů.
Větvené a křovité haluze	Boční výhonky předem odřízněte zahradnickými nůžkami na jednoduché pruty.	Rozvětvené haluze mohou ucpat vstupní otvor. Vkládejte je postupně menší silou.
Suché a tvrdé dřevo	Drtit pouze do průměru max. 30 mm s pozvolným přitlakem materiálu.	Suché dřevo klade extrémní odpor a rychle tupí nože. Dávkujte v menších dávkách!
Měkký zahradní odpad a listí	Michejte vlhký měkký odpad s dřevitými větvemi pro zajištění průchodnosti.	Samotné vlhké listí a tráva vytvoří mazlavou kaši, která zalepí vyhazovací kanál!

2. OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ A JEJÍ RESET

Reakce na zablokování nože Vypnutí proudovou pojistkou: Při zakousnutí nože do příliš silné větve motorová ochrana okamžitě odpojí napájení. Odpojení od sítě: Vypněte spínač do polohy "0" a vytáhněte vidlici ze zásuvky 230 V! Doba chlazení: Vyčkejte přibližně 3 až 5 minut, než bimetalová tepelná ochrana motoru vychladne.	Postup resetování a spuštění Stisknutí tlačítka Reset: Na ovládacím panelu stiskněte vystouplý černý kolíček tepelné pojistky (Reset). Vyčištění komory: Před opětovným spuštěním vyjměte zablokovanou větev z plnicího hrdla. Nový start: Zasuňte kabel do sítě a stiskněte zelené tlačítko "I".
---	--

UŽITEČNÝ TIP: Pokud drtič začne materiál drtit pomalu a místo čistých třísek vytváří dlouhá rozžvýkaná vlákna, jsou nože tupé. Včasné otočení nebo nabroušení nožů šetří elektromotor před přehříváním a rapidně zkracuje dobu práce.

1. KROKOVÝ POSTUP DEMONTÁŽE A OTOČENÍ NOŽŮ

Drtič KD5212 je vybaven dvěma vysoce kvalitními oboustrannými noži. Postupujte přesně podle pokynů:

- Odpojení napájení:** Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky 230 V! Nasadte si silné kožené rukavice.
- Otevření nožové komory:** Povolte velkou zajišťovací růžici na krytu motoru a vyklopte horní násypku směrem nahoru. Nožový kotouč je nyní plně přístupný.
- Vyčištění pracovního prostoru:** Dřevěným špalíkem nebo kartáčem odstraňte zbytky dřeva a kůry z prostoru kolem kotouče a vyhazovacího tunelu.
- Aretace kotouče:** Zablokujte rotaci nožového kotouče zasunutím dřevěného klínu mezi těleso a kotouč, aby se při povolování šroubů netočil.
- Povolení upevňovacích šroubů:** Pomocí přiloženého imbusového klíče povolte upevňovací šrouby nožů s vnitřním šestihranem. Otáčejte proti směru hodinových ručiček.
- Otočení nebo výměna nože:** Vyjměte nůž, očistěte jeho dosedací plochu na kotouči. Otočte nůž o 180° ostrým břítem ven (nebo osadte novou sadu nožů).
- Dotážení a kontrola:** Šrouby pevně dotáhněte momentem cca 12 Nm. Zkontrolujte, zda nože dokonale lícují a nedrhnou o protilehlou hranu. Uzavřete násypku a pevně zašroubujte růžici.

Pravidla broušení nožů

- Úhel ostří:** Nože bruste výhradně pod originálním úhlem zkosení 30° za stálého chlazení vodou.
- Rovnoměrný úběr:** Z obou nožů ubírejte stejné množství materiálu, aby nedošlo k vyosení a vibracím kotouče.
- Zákaz přehřátí:** Modré zabarvení oceli při broušení na sucho znamená popuštění kalení a ztrátu tvrdosti!

Pravidelná údržba po sezóně

- Čištění šasi:** Celý stroj očistěte kartáčem. Nikdy nestříkejte na drtič proud vody z hadice!
- Konzervace nožů:** Kotouč i nože lehce potřete konzervačním olejem proti korozi.
- Skladování:** Drtič skladujte na suchém, větraném místě mimo dosah dětí.

KONTROLA ŠTĚRBINA MEZI NOŽEM A OPĚRNOU DESKOU

Vzdálenost mezi ostrím rotujícího nože a pevnou protiostricí deskou v komoře je z výroby nastavena na optimální hodnotu cca 1,0 až 1,5 mm. Po každé montáži nožů protočte kotouč rukou (s odpojeným kabelem!) a vizuálně ověřte, že nůž nikde neškrtá o těleso komory ani o opěrný nůž.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Pokud stroj nevykazuje správnou funkci, ověřte následující příčiny před kontaktováním servisu:

Příznak poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Motor se nerozběhne po stisknutí zeleného tlačítka	Zásuvka bez proudu, uvolněný bezpečnostní šroub krytu, nebo vypadlá tepelná pojistka.	Zkontrolujte zásuvku a jistič. Dotáhněte růžici krytu nadoraz. Počkejte 5 minut a stiskněte tlačítko Reset.
Motor se po chvíli drcení sám zastaví	Přetížení motoru příliš silnou větví nebo ucpaný vyhazovací kanál.	Odpojte ze sítě, otevřete komoru, vyčistěte uvíznuté větve. Nechte motor vychladnout a resetujte pojistku.
Větve nejsou vtahovány do nožové komory	Zcela tupé nože, zanesený nůž pryskyřicí nebo opačně namontované bříty.	Nože otočte na druhou ostrou stranu, nabruste nebo vyměňte za nové originální nože KD5212-BLADE.
Drcený materiál tvoří dlouhé třísně	Tupé ostří nožů nebo nadměrná mezera mezi nožem a protiostrím.	Vyměňte či nabruste nože. Vyčistěte nožové lože od nánosů dřevního prachu.
Silné neobvyklé vibrace a hluk	Uvolněný nůž, nevyvážený nožový kotouč nebo vniknutí cizího tělesa (kamene).	Okamžitě vypněte! Zkontrolujte dotažení imbusových šroubů nožů a stav břitů. Vyměňte poškozený nůž.

2. ORIGINÁLNÍ SPOTŘEBNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Objednací čísla náhradních dílů KD5212-BLADE: Sada 2 ks oboustranných kalených nožů z nástrojové oceli. KD5212-BAG: Náhradní textilní sběrný vak o objemu 50 litrů. KD5212-PUSH: Originální plastové pěchovadlo do plnicího hrdla. KD5212-WHEEL: Sada 2 ks transportních kol s krytkami a osou.	Autorizovaný servis a podpora pro ČR Originální náhradní nože, příslušenství i odborný záruční a pozáruční servis zahradní techniky KRAFT&DELE zajišťuje výhradní dovozce pro Českou republiku na portálu www.nasenaradi.cz.
---	--

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a harmonizačními technickými normami

VÝROBCE A ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn, Polská republika
NIP / DIČ: PL5272648712

IDENTIFIKACE VÝROBKU:
KRAFT&DELE KD5212
Název: Elektrický drtič větví a zahradního odpadu 3000 W (45 mm)
Rok výroby a certifikace: 2026
Sériové číslo: Uvedeno na výrobním štítku stroje

Výrobce **FOREINTRADE S.A.** tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše specifikované strojní / elektrické zařízení splňuje všechny příslušné základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví stanovené v níže uvedených směrnicih a nařízeních Evropského parlamentu a Rady:

Příslušné směrnice a nařízení EU:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/14/ES o emisích hluku zařízení ve venkovním prostoru
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU a (EU) 2015/863 (RoHS)

Aplikované harmonizované normy ČSN EN ISO:

- ČSN EN 50434:2015 (Bezpečnost elektrických zahradních drtičů a štěpkovačů)
- ČSN EN 60335-1 ed. 3:2012 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost)
- ČSN EN 55014-1 ed. 4:2017 / ČSN EN 55014-2 ed. 2:2017 (EMC emise a odolnost)
- ČSN EN 61000-3-2 ed. 5:2019 / ČSN EN 61000-3-11:2019 (EMC harmonické proudy a impedance)
- ČSN EN ISO 3744:2011 (Akustika - Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku)

Místo a datum vydání: Tarczyn, 15. ledna 2026
Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace: Krzysztof Forein

Krzysztof Forein
Prezes Zarządu FOREINTRADE S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVISNÍ ZAJIŠTĚNÍ PRO ČESKOU REPUBLIKU

Na výrobky značky **KRAFT&DELE** je poskytována standardní zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s Občanským zákoníkem ČR.
Autorizovaný dovozce a centrální servis pro ČR:
Nejedlý s.r.o.
Technická podpora a servis nářadí
Internetový portál: www.nasenaradi.cz

Uplatnění reklamace a objednávky ND:
Pro uplatnění záruční i pozáruční opravy kontaktujte prodejce nebo navštivte www.nasenaradi.cz. Vždy přiložte doklad o koupi (fakturu) a podrobný popis závady.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** nesmí být vyřazené zařízení likvidováno společně se směsným komunálním odpadem. Zařízení odevzdejte k odborné recyklaci ve sběrném dvoře nebo u prodejce v režimu zpětného odběru. Doporučené katalogové kódy odpadu dle Katalogu odpadů: **16 02 14 (vyřazená elektrozařízení a zahradní technika)**, **20 01 39 (plasty šasi a textilní sběrný vak)**, **17 04 05 (železo, ocelový rám a nože)**, **15 01 01 (papírový kartonový obal)**.

ZÁZNAMY O VÝROBNÍ VÝSTUPNÍ KONTROLE, REVIZÍCH A SERVISNÍCH PROHLÍDKÁCH:

Datum	Druh kontroly / Záznam úkonu	Zjištěný stav / Provedené měření	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní technická kontrola výrobce	Zařízení kompletní, bezvadné, funkční test OK	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓
.....	Záruční / periodická kontrola		
.....	Pravidelná revize / seřízení		
.....	Pozáruční servisní úkon		